

ZMLUVA O MEDIÁLNO M PARTNERSTVE č. 20180419

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 v spojení s § 409 a nasl. a § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
(ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY:

názov: Barecz & Conrad Media s. r. o.
sídlo: Mostná 31, 949 01 Nitra
IČO: 36 556 653
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: SK2021783896
registrácia: spoločnosť je zapísaná v OR Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka číslo: 14380/N
bankové spojenie: Unicredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. pobočka zahraničnej banky, Nitra
číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]
štatutárny orgán: Mgr. Peter Barecz
konateľ spoločnosti
telef. kontakt: +421 915 391 736

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
IČO: 00 699 021
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: SK2020879344
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]
zastúpené: Mgr. Michal Kottman
generálny riaditeľ sekcie ministra
telef. kontakt: +421 02/59783070

(ďalej len „MZVaEZ SR“)

(poskytovateľ a MZVaEZ SR ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „zmluvná strana“)

Článok I

Úvodné ustanovenie

1.1 MZVaEZ SR je ústredným orgánom štátnej správy pre oblasť zahraničnej politiky a vzťahy Slovenskej republiky k ostatným štátom, medzinárodným organizáciám a zoskupeniam a európskym inštitúciám.

1.2 Poskytovateľ je vydavateľom magazínu Forbes Slovensko, v rámci ktorého bude realizovaný predmet tejto zmluvy.

Článok II

Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa riadne, včas a v súlade so zmluvou:

- a) vytvoriť a vydať špeciálne vydanie magazínu Forbes Slovensko s názvom „Made In Slovakia“ s podtitulom „Storočnica Československa“ v slovenskom jazyku v počte 10 000 kusov (ďalej len „**špeciálne vydanie**“),
- b) vytvoriť pre MZVaEZ SR podľa jeho požiadaviek a zadania odborné diela, ktoré budú výsledkom duševnej tvorivej činnosti (ďalej len „**dielo**“),
- c) uverejniť dielo v rozsahu 6 strán v špeciálnom vydaní,
- d) preložiť špeciálne vydanie do anglického jazyka,
- e) dodať MZVaEZ SR špeciálne vydanie v anglickom jazyku v počte 8.000 kusov a previesť na neho vlastnícke právo k nim a tomu zodpovedajúci záväzok MZVaEZ SR uhradiť v zmluve dohodnutú cenu za predmet zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje špeciálne vydanie distribuovať 3 mesiace odo dňa jeho vydania poskytovateľom.

3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa odborné diela, ktoré budú výsledkom duševnej tvorivej činnosti, a to na základe téz dodaných MZVaEZ SR a v súlade s požiadavkami MZVaEZ SR. Poskytovateľ sa zaväzuje uverejniť dielo v špeciálnom vydaní po predchádzajúcom odsúhlasení finálnej verzie diela. MZVaEZ SR dodá poskytovateľovi tézy do 5.6.2018.

3.3 Špeciálne vydanie v anglickom jazyku bude MZVaEZ SR distribuovať do zahraničia prostredníctvom zastupiteľských úradov Slovenskej republiky v zahraničí.

3.4 Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy riadne a včas a MZVaEZ SR sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu spôsobom a za podmienok uvedených v zmluve.

3.5 Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať predmet zmluvy v súlade s ustanoveniami zmluvy a bez zbytočného odkladu upovedomiť MZVaEZ SR o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ďalšie plnenie zmluvy.

3.6 Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy s odbornou starostlivosťou, podľa pokynov a v súlade so záujmami MZVaEZ SR.

3.7 MZVaEZ SR sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie záväzkov poskytovateľa vyplývajúcich zo zmluvy.

Článok IV

Miesto a čas plnenia

4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje vytvoriť a vydať špeciálne vydanie magazínu Forbes Slovensko s názvom „Made In Slovakia“ s podtitulom „Storočnica Československa“ v slovenskom jazyku v lehote do 12.7.2018 a distribuovať špeciálne vydanie podľa ustanovenia bodu 3.1.

4.2 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať MZVaEZ SR špeciálne vydanie v anglickom jazyku v počte 8.000 kusov na adresu MZVaEZ SR uvedenú v záhlaví zmluvy v lehote do 26.7.2018, o čom spíšu medzi sebou zmluvné strany preberací protokol.

Článok V

Ostatné dojednania

5.1 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne a bez omeškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov.

5.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

Článok VI

Cena

6.1 Cena je stanovená v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Zmluvne dohodnutá cena je cena maximálna.

6.2 Cena za dodanie predmetu zmluvy je 14.890,- EUR (slovom štrnásťtisícosemstodeväťdesiat eur) bez DPH. V uvedenej cene sú zahrnuté aj všetky súvisiace náklady poskytovateľa spojené s plnením predmetu zmluvy.

a) uverejnenie diela v rozsahu 6 strán v špeciálnom vydaní Made In v slovenskom jazyku v náklade 10 000 výtlačkov v hodnote 7 445,-EUR

b) uverejnenie diela v rozsahu 6 strán v špeciálnom vydaní Made In v anglickom jazyku v náklade 8 000 výtlačkov v hodnote 7 445,-EUR,

V uvedenej cene sú zahrnuté aj všetky súvisiace náklady poskytovateľa spojené s plnením predmetu zmluvy.

Článok VII

Platobné podmienky

7.1 MZVaEZ SR uhradí cenu podľa článku VI tejto zmluvy bezhotovostným prevodom v prospech účtu poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania finančných prostriedkov z účtu MZVaEZ SR.

7.2 Poskytovateľ sa zaväzuje doručiť faktúru na adresu MZVaEZ SR uvedenú v záhlaví zmluvy do 30 dní po riadnom splnení predmetu zmluvy podľa článku II. a III zmluvy.

7.3 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od jej doručenia na adresu MZVaEZ SR uvedenú v záhlaví zmluvy.

7.4 Faktúra vystavená poskytovateľom musí obsahovať všetky náležitosti určené príslušnými platnými a účinnými právnymi predpismi, a musí byť vystavená v súlade so zmluvou, v opačnom prípade je MZVaEZ SR oprávnené vrátiť poskytovateľovi faktúru na prepracovanie, a to aj opakovane.. V takom prípade prestáva plynúť lehota splatnosti a nová 30 dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia riadne opravenej alebo doplnenej faktúry MZVaEZ SR s novou lehotou splatnosti. Na účely tejto zmluvy faktúra nie je vystavená v súlade so zmluvou aj vtedy ak s ňou nebola súčasne doručená kópia preberacieho protokolu uvedeného v článku IV bod 4.1 zmluvy.

Článok VIII

Zmluvná pokuta a úroky z omeškania

8.1 V prípade omeškania MZVaEZ SR s úhradou zmluvnej ceny podľa článku VI tejto zmluvy na základe predloženej faktúry má poskytovateľ právo požadovať úroky z omeškania v súlade s nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

8.2 V prípade omeškania poskytovateľa s plnením ktorejkoľvek časti predmetu zmluvy má MZVaEZ SR nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodanej časti predmetu zmluvy za každý i začatý deň omeškania. Ustanovenie bodu 3.6. tým nie je dotknuté.

Článok IX

Spôsoby skončenia platnosti zmluvy

9.1 Táto zmluva zaniká uplynutím času podľa čl. IV tejto zmluvy.

9.2 Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou oboch zmluvných strán.

9.3 Ktorákoľvek zmluvná strana má právo vypovedať zmluvu kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu. V takomto prípade zmluva zaniká uplynutím 30 kalendárnych dní po dni, v ktorom bola druhej zmluvnej strane doručená písomná výpoveď.

9.4 Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného alebo opakovaného nepodstatného porušenia záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa sa považuje:

- a) akékoľvek omeškanie poskytovateľa s riadnym plnením ktorejkoľvek časti predmetu zmluvy,

- b) ak MZVaEZ SR preukázateľne zistí, že poskytovateľ sa dopúšťa nelegálneho zamestnávania podľa zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo
 - c) je na majetok poskytovateľa podaný návrh na vyhlásenie konkurzu; je na majetok poskytovateľa začaté exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia; ak bol na poskytovateľa podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, ako aj v prípade, ak nastanú skutočnosti alebo poskytovateľ porušil povinnosti uvedené v ustanovení § 68 ods. 6 Obchodného zákonníka; ak bol na poskytovateľa podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie; ak bolo voči poskytovateľovi zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo ak bol zrušený konkurz pre nedostatok,
 - d) strata oprávnenia poskytovateľa k vykonávaniu predmetu zmluvy.
- 9.5 Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne s uvedením dôvodu, pre ktorý zmluvná strana odstupuje od zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 9.6 Odstupujúca zmluvná strana má nárok na zaplatenie nákladov v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, ktoré účelne a preukázateľne vynaložila do okamihu porušenia záväzkov druhou zmluvnou stranou.
- 9.7 Zmluvné strany sú povinné vzájomne si vysporiadať svoje práva a povinnosti vyplývajúce im z tejto zmluvy, a to do 14 pracovných dní po ukončení tohto zmluvného vzťahu.

Článok X

Komunikácia

10.1 V prípade doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy uvedené v záhlaví zmluvy alebo iné adresy, ktoré si zmluvné strany písomne a vopred oznámili. Zmluvné strany nie sú oprávnené skrátiť odbernú lehotu na menej než 10 dní.

10.2 Ak z tejto zmluvy alebo z právnych predpisov nevyplýva požiadavka doručenia písomností písomne, zmluvné strany si môžu písomnosti súvisiace s týmto zmluvným vzťahom doručovať aj elektronicky prostredníctvom e-mailu, a to na nasledovné e-mailové adresy alebo iné adresy, ktoré si zmluvné strany písomne a vopred oznámili:

MZVaEZ SR: [REDACTED]

Poskytovateľ: [REDACTED] alebo [REDACTED]

Korešpondencia doručovaná elektronicky prostredníctvom e-mailu sa považuje za doručeníu nasledujúci pracovný deň po odoslaní e-mailu na e-mailovú adresu uvedenú v tomto bode.

Článok XI

Spoločné a záverečné ustanovenia

11.1 Zmluva je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

11.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

11.3 Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia zmluvy zmluva nezverejnila, platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.

11.4 V prípade, že akékoľvek ustanovenie zmluvy je, alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takeého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení zmluvy je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia zmluvy.

11.5 Jednotlivé články zmluvy budú doplňované, upravované alebo rušené vzájomne dohodnutými písomnými, číslovanými dodatkami, ktoré budú podpísanými oboma zmluvnými stranami. Dodatky sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Účinnosť dodatkov nastane dňom nasledujúcim po dni ich zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

11.6 Ak v priebehu zmluvného vzťahu zmení zmluvná strana názov/obchodné meno, adresu sídla alebo iné údaje, prípadne dôjde k rozdeleniu, zlúčeniu alebo zániku ktorejkoľvek zo zmluvných strán, strana, u ktorej došlo k tejto zmene, je povinná o tejto zmene okamžite písomne informovať druhú stranu s uvedením, ako prechádzajú práva a záväzky.

11.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých objednávateľ po jej podpísaní obdrží dve (2) vyhotovenia a poskytovateľ dve (2) vyhotovenia.

11.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

11.9 Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené zmluvou sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

11.10 Zmluvné strany sa dohodli, že spory vzniknuté zo zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou sa budú snažiť vyriešiť medzi sebou vzájomnou dohodou. V prípade, ak nedôjde k uzavretiu dohody ohľadom sporu, príslušné na riešenie sporov sú súdy Slovenskej republiky.

Za MZVaEZ SR:

V mene poskytovateľa:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Michal Kottman
generálny riaditeľ sekcie ministra

.....
Mgr. Peter Barecz
konateľ spoločnosti